

2018

Vodoměry pro studenou pitnou vodu a teplou vodu -
Část 5: Požadavky na instalaci

ČSN
EN ISO 4064-5

25 7811

idt ISO 4064-5:2014

Water meters for cold potable water and hot water -
Part 5: Installation requirements

Compteurs d'eau potable froide et d'eau chaude -
Partie 5: Exigences d'installation

Wasserzähler zum Messen von kaltem Trinkwasser und heißem Wasser -
Teil 5: Einbaubedingungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 4064-5:2017. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 4064-5:2017. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 4064-5 (25 7811) z prosince 2017.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 4064-5:2017 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma z prosince 2017 převzala EN ISO 4064-5:2017 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 4064-1:2014|OIML R 49-1:2013 zavedena v ČSN EN ISO 4064-1:2018 (25 7811) Vodoměry pro studenou pitnou vodu a teplou vodu - Část 1: Metrologické a technické požadavky

ISO 6817 zavedena v ČSN EN ISO 6817:1997 (25 7740) Měření průtoku vodivých kapalin v uzavřených profilech - Metoda užívající indukční průtokoměry

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN RNDr. Bohdan Kratochvíl, Ph.D., IČO 76236927, Bohdan Kratochvíl

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Volejníková Kateřina

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 4064-5
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Květen 2017

ICS 91.140.60	Nahrazuje EN ISO
4064-5:2014	

Vodoměry pro studenou pitnou vodu a teplou vodu -
Část 5: Požadavky na instalaci
(ISO 4064-5:2014)

Water meters for cold potable water and hot water -
Part 5: Installation requirements
(ISO 4064-5:2014)

Compteurs d'eau potable froide et d'eau chaude - Partie 5: Exigences d'installation (ISO 4064-5:2014)	Wasserzähler zum Messen von kaltem Trinkwasser und heißem Wasser - Teil 5: Einbaubedingungen (ISO 4064-5:2014)
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-05-11.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 4064-5:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento text ISO 4064-5:2014 byl vypracován technickou komisí ISO/TC 30 *Měření průtoku tekutin v uzavřených potrubích* mezinárodní organizace pro standardizaci (ISO), a byl převzat jako EN ISO 4064-5:2017 technickou komisí CEN/TC 92 *Vodoměry*, jejíž sekretariát zajišťuje SNV.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2017 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2017.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 4064-5:2014.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 4064-5:2014 byl schválen CEN jako EN ISO 4064-5:2017 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah	Page	Contents	Page
Strana		Foreword	
Předmluva	6	1. Scope	7
1. Předmět normy	7	2. Normative references	7
2. Citované dokumenty	7	3. Terms and definitions	7
3. Termíny a definice	7	4. Criteria for the selection of water meters	8
4. Kritéria pro volbu vodoměrů	8	4.1. General considerations	8
4.1. Obecné úvahy	8	4.2. Information to be provided by the manufacturer	9
4.2. Informace, které jsou poskytovány výrobcem	9	4.3. Meters operating in parallel or in a group	9
4.3. Měřidla pracující paralelně nebo ve skupině	9	5. Associated fittings	9
5. Přípojné armatury	9	5.1. General	10
5.1. Obecné	9	5.2. Upstream of the meter	10
5.2. Před měřidlem	10	5.3. Downstream of the meter	10
5.3. Za měřidlem	10	6. Installation	10
6. Instalace	10	6.1. General requirements	10
6.1. Obecné požadavky	10	6.2. Installation requirements	11
6.2. Požadavky na instalaci	11	6.3. Water quality (suspended particles)	11
6.3. Kvalita vody (nerozpustné částice)	11	6.4. Electromagnetic meters	12
6.4. Indukční měřidla	12	6.5. Meters operating in parallel or in a group	12
6.5. Měřidla pracující paralelně nebo ve skupině	12	6.6. Security of operation	12
6.6. Zabezpečení provozu	12	7. Hydraulic disturbances	12
7. Hydraulické poruchy	12	7.1. General considerations	12
7.1. Obecné úvahy	12	7.2. Methods to eliminate disturbances	13
7.2. Metody eliminace poruch	13	8. First operation of new or repaired water meters	14
8. První operace nového nebo opraveného měřidla	14	8.1. General considerations	14
8.1. Obecné úvahy	14	8.2. Meters operating in parallel or in a group	15
8.2. Měřidla pracující paralelně nebo ve skupině	15	8.3. Protection of the meter	15
8.3. Ochrana měřidla	15	8.4. Safety of personnel and users	17
8.4. Bezpečnost obsluhy a uživatelů	17	8.5. Comfort of personnel - Access to the water meter and fittings	19
8.5. Pohodlí obsluhy - Přístup k vodoměru a armaturám	19	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/32/EU aimed to be covered	20
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2014/32/EU, která mají být pokryty	20	Bibliografie	
Bibliografie	20		
	27		

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je světově rozšířená federace národních orgánů pro normalizaci (orgány členů ISO). Činnost přípravy mezinárodních norem se standardně provádí technickými komisemi ISO. Každý člen orgánu, který má zájem o předmět, pro který byla ustavena technická komise, má právo být členem v této komisi. Mezinárodní organizace, státní a nestátní, ve spolupráci s ISO, se také účastní činnosti. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech elektrotechnické normalizace.

Postupy, které se používají pro zpracování tohoto dokumentu a které se určují pro její další podporu, jsou popsány v části 1, směrnicích ISO/IEC. Zejména by se měla zohlednit různá kritéria potřebná pro schvalování různých druhů dokumentů ISO. Tento dokument byl navržen v souladu s pravidly pro vydávání části 2, směrnic ISO/IEC, www.iso.org/directives.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti patentových práv zjištěných během zpracování tohoto dokumentu budou uvedeny v Úvodu a/nebo v obdržném přehledu vyhlášení patentů, www.iso.org/patents.

Jakákoli obchodní značka použitá v tomto dokumentu je informace určená uživatelům pro praktické použití a nezahrnuje se do schvalování.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 30 *Měření průtoku tekutin v uzavřených potrubích*, subkomise SC 7 *Objemové metody včetně vodoměrů*. Nahrazuje ISO 4064-2:2005, která je technicky revidována.

ISO 4064 se skládá z těchto částí, pod obecným názvem *Vodoměry pro studenou pitnou vodu a teplou vodu*:

- Část 1: *Metrologické a technické požadavky*
- Část 2: *Zkušební metody*
- Část 3: *Formát zkušební zprávy*

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2, www.iso.org/directives.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received, www.iso.org/patents.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

The committees responsible for this document are Technical Committee ISO/TC 30, *Measurement of fluid flow in closed conduits*, Subcommittee SC 7, *Volume methods including water meters*. It supersedes ISO 4064-2:2005, which has been technically revised.

ISO 4064 consists of the following parts, under the general title *Water meters for cold potable water and hot water*:

- *Part 1: Metrological and technical requirements*
- *Part 2: Test methods*
- *Part 3: Test report format*

- Část 4: Nemetrologické požadavky nezahrnuté v ISO 4064-1

- Část 5: Požadavky na instalaci

- Part 4: Non-metrological requirements not covered in ISO 4064-1

- Part 5: Installation requirements

1 Předmět normy

Tato část ISO 4064 platí pro vodoměry, které se používají jako měřidla pro studenou pitnou vodu a teplou vodu protékající zcela zaplněným uzavřeným potrubím. Tyto vodoměry zahrnují zařízení, které indikuje naměřený objem.

Tato část ISO 4064 specifikuje kritéria pro volbu jednoduchých, kombinovaných a soustředných vodoměrů, připojených armatur, instalace, zvláštních požadavků na měřidla a první činnost nových nebo opravených měřidel k zajištění správného konstantního měření a spolehlivého čtení měřidla.

Pro doplnění k měřidlům na mechanickém principu tato část ISO 4064 platí také pro vodoměry založené na elektrickém nebo elektronických principech a vodoměrech založených na mechanických principech zahrnujících elektronická zařízení používaná k měření objemu studené pitné vody a teplé vody. Platí také pro elektronická pomocná zařízení. Pomocná zařízení jsou nezávazná. Avšak národní nebo mezinárodní předpisy smí učinit některá pomocná zařízení závaznými ve vztahu k používání vodoměru.

Doporučení této části ISO 4064 platí pro vodoměry, resp. Technologie, definované jako integrační měřicí přístroje spojitě stanovující objem vody jimi proteklý.

POZNÁMKA Jakékoli národní předpisy platí v zemi použití.

1 Scope

This part of ISO 4064 applies to water meters used to meter the volume of cold potable water and hot water flowing through a fully charged, closed conduit. These water meters incorporate devices which indicate the integrated volume.

This part of ISO 4064 specifies criteria for the selection of single, combination and concentric water meters, associated fittings, installation, special requirements for meters, and the first operation of new or repaired meters to ensure accurate constant measurement and reliable reading of the meter.

In addition to meters based on mechanical principles, this part of ISO 4064 also applies to water meters based on electrical or electronic principles, and to water meters based on mechanical principles incorporating electronic devices, used to measure the volume of cold potable water and hot water. It also applies to electronic ancillary devices. Ancillary devices are optional. However, national or international regulations may make some ancillary devices mandatory in relation to the utilization of the water meter.

The recommendations of this part of ISO 4064 apply to water meters, irrespective of technology, defined as integrating measuring instruments continuously determining the volume of water flowing through them.

NOTE Any national regulations apply in the country of use.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.